

文化适应视角下南非中文课堂教学问题研究

——以文达大学绿色科技孔子学院为例

王雅君 李莉*

湖北工业大学 湖北 武汉 430068

【摘要】：在跨文化教学背景下，国际中文教师常面临课堂纪律松散、课堂互动性不高等教学难题。本文以南非文达大学绿色科技孔子学院中文课堂教学为切入点，分析发现，中非文化在语境模式、权力距离、时间观念等方面存在显著差异，以致教师原有的教学理念与课堂管理方式难以直接适用。对此，本文从文化适应视角出发，提出具体教学调适策略，包括：转变教师角色定位，建立更符合南非文化习惯的师生互动模式；调整课堂管理方法；注重课后反馈，增强学生语言运用能力。实践表明，文化适应能力的提升有助于提升教学效果，缓解文化冲突所带来的困扰。

【关键词】：南非；课堂教学；文化适应

DOI:10.12417/2705-1358.25.17.049

随着中文国际传播的不断深入，南非作为非洲第二大经济体以及中国在非洲的最大贸易伙伴，中文学习需求日益增长。孔子学院作为中文教育与中华文化传播的重要平台，在南非各地起着重要的引领作用。文达大学绿色科技孔子学院（下文简称文达孔院）设立于23年12月，是南非第七所孔子学院，也是南非林波波省首个孔子学院。该省此前未设有任何中文教学机构，当地对中文、中国文化了解不深，这对孔院教师团队的跨文化交际能力提出了较高的要求。

在跨文化教学实践中，教师不可避免地面临课堂文化差异所带来的挑战。学者们对“课堂文化”定义的说法不同，但意义和内涵极为相似，总的来说，课堂文化是老师和学生以及多种教育因素综合形成的价值观念、思维方式、心理环境、课堂制度、课堂风气以及行为方式的总和。笔者在文达孔院的教学实践中发现，教师的教学风格、课堂管理、时间观念等，都深受各自文化背景的影响。师生间不同的成长环境、教育背景形成了不同的思想观念、行为方式，在课堂上表现为不同的教学观念、课堂行为。中国教师在南非教学过程中，往往需要对自身熟悉的课堂文化进行调适，以更好地融入当地学生的学习习惯与文化背景，提升教学效果^[1]。

本文以文达孔院的中文课堂教学实践为基础，基于课堂文化的核心要素，归纳分析在南非中文课堂教学实践中面临的问题，更具针对性地揭示其背后的文化差异成因，提出调适策略，为以期今后南非及其他地区的中文课堂教学提供参考与借鉴。

1 南非中文课堂教学问题

文达孔院作为新成立的孔子学院，当前开设的中文课程主要以激发学生兴趣为导向，尚未纳入文达大学的学分课程体系，教学任务兼具探索性与开拓性。多数赴海外任教的中文教师，自幼接受中国本土的教育体制与文化熏陶，身上带有中国教师特有的职业文化与教学认知，进入南非高等教育体系之中，不可避免地在学习过程中遭遇文化冲突、文化差异等跨文化教学问题^[2]。

1.1 课堂互动性不高

授课初期，教师沿用以教师为中心的讲授式教学设计，课堂教学主要围绕教材讲解、对话操练等环节展开。在学期初，前几堂课通常以中国、中文课程介绍为主，在教师讲授的阶段，课堂氛围整体偏向安静，学生参与度不高，课堂互动较少。教师主导的灌输式教学模式使学生缺乏表达与参与的空间，学生课堂活跃度较低，教师也产生困惑与挫败感，质疑自身教学能力。

1.2 学生学习动机不强

孔院学生以兴趣驱动为主，学习动机偏弱。很多学生仅出于对中国人的好奇报名学习，这类学生往往参加一两次课程后，就难以坚持。部分学生缺乏长期的学习规划与投入意识，不准备教材，不愿打印作业，课后缺乏复习与预习。开课前的问卷调查显示有学生希望课程安排在周末，以便缓解周中学业

作者简介：王雅君（2000—），女，汉族，河南周口人，国际中文教育硕士，湖北工业大学外国语学院国际中文教育专业，研究方向：汉语作为第二语言教学理论与实践。

通讯作者：李莉（1968—），女，汉族，湖北荆州人，教授，文学博士，湖北工业大学外国语学院，研究方向：汉语作为第二语言教学理论与实践、中国文学。

压力,也有职工表示仅周末有时间参加中文课,但安排周六的课程后,出勤率不达报名人数三分之一。经询问,学习者普遍认为周末应为休息时间,不愿为了“兴趣课”把休息日投入到学习中。

1.3 师生沟通问题

沟通有语音和称呼两方面问题。南非有11种官方语言,学生来自不同民族有各自的母语,如科萨语、文达语,这对其英语发音乃至第二外语学习产生了明显影响。师生交流时,学习者普遍带有较重的口音,部分学生发音不清晰、逻辑较为跳跃,教师时常感到吃力。称呼方面,文达孔院的学习者多为本科生及以上学生,还有教职员工,与中文教师年龄相差不大,教师需要树立权威感。中文教师通常在第一节课便引导学生按照“中国姓氏+老师”的方式进行称呼,但学习者更习惯直接称呼教师的英文名。这跟中国课堂里对教师普遍使用敬称的习惯,形成鲜明对比,也让教师在如何处理师生关系、建立课堂规范方面产生了困惑。

1.4 学生纪律观念不强

学习者普遍存在迟到现象。在孔院课堂上,中国教师普遍秉持准时或提前到达教室的习惯,但往往课程开始后,才有学生陆续到达教室。迟到现象成为常态。即便学期初,教师已提前向学生发放课程表,仍有学生因忘记有课而缺勤。孔院组织的节日讲座、文化沙龙等大型文化活动中,迟到现象同样频繁出现。也有学生随意进出教室、吃东西、玩手机,尽管教师制定了课堂规则,但并不能完全遵守。该现象与中国课堂上普遍强调纪律性与秩序性的教学文化形成强烈反差。

2 课堂教学问题成因分析

上述问题表面上是课堂管理、教学效果不佳,实则反映出中非文化差异引发的深层影响。

2.1 语境文化差异

霍尔的高/低语境文化理论中,高语境文化依赖大量非语言信息和背景知识进行交流,行为规则和社会规范常以隐性方式存在,交际过程中更强调关系、情境和间接表达。而低语境文化则更依赖语言本身的信息传递,规则明示、表达直接,强调效率与清晰^[3]。

中国是典型的高语境文化国家。在课堂教学中,这种文化倾向表现为对时间安排和课堂秩序的高度重视,教师与学生普遍遵守“准时”这一默认规则。课堂上,迟到、不请自入等行为通常被认为是不尊重他人的表现。南非更偏向低语境文化。学生对课堂时间和纪律的态度相对宽松,更强调个体需求与感受,课堂被视为一个开放、灵活的交流空间,规则需通过明确传达才会被遵守。

在文达孔院的教学中,这种语境文化的差异带来了明显的课堂管理挑战。尽管教师在学期初已明确授课安排和出勤要求,但学生仍频繁迟到或缺席。这反映出低语境文化背景下规则需反复明示、个体对隐性规则不熟悉的现象。教师若沿用高语境文化的教学假设,容易在教学管理上产生落差,进而影响课堂效率与师生关系。

2.2 权力距离文化差异

霍夫斯泰德(G. Hofstede)的文化维度理论中,权力距离指的是不同文化中对于权力不平等分配的接受程度。在高权力距离文化中,师生关系存在较强的等级意识,教师拥有较高的控制权,学生尊敬教师、服从教师的安排;而在低权力距离文化中,师生关系趋向平等,学生更习惯将教师视作朋友或伙伴,在课堂上期望有更多互动与对话^[4]。

中国文化属于典型的高权力距离文化,中国教师习惯通过严谨的课堂管理、称呼规范以及学习纪律来维持课堂秩序和教师威信。教师在课堂上有较高的控制权,师生保持一定的距离感,学生尊敬老师,遵守课堂纪律。南非文化相对属于低权力距离,南非学生更习惯低权力距离的文化氛围,将教师视为平等的交流对象,而非等级分明的权威者。

实际教学中,这种文化差异导致了师生互动方式的不同。例如,教师希望通过强调课堂纪律、使用“老师”的称呼等维持威信,但在南非,这些外在形式的权威象征效果有限,若教师仍以中国式传统教学,容易造成学生抵触。教师需要通过教学内容的吸引力、课堂互动的亲和力以及个人魅力建立新的师生信任感与课堂认同感。

2.3 时间观念差异

霍尔首次区分了“单向计时制”和“多向计时制”两种概念,单向计时制强调准时、计划性和时间秩序感,重视按计划依次完成各项任务;而多向计时制观念的文化则强调人际关系与灵活处理事务,时间安排可以随情境变化。

在中国文化中,尤其在课堂这种正式场合,时间观念偏向单向。教师普遍重视教学进度、日程安排,课堂秩序严谨,活动按部就班开展。而南非文化则更偏向多向时间观,学生迟到、早退或随意出入课堂较常见,教学活动中因人员未到齐而延迟开场的情况也屡见不鲜。

这种时间观差异在跨文化教学中易引发冲突。例如,中国教师强调“准时是一种尊重”,但南非学生对此不敏感,教师感到秩序被打乱。在孔院举行大型文化活动却人没到齐难以准时开场时,南非同事的口头禅总是: This is Africa (这里是非洲——你要等待)。教师需要理解学生的文化背景,适当在教学中设置缓冲机制,并通过正面引导逐步强化学生对时间的认

知与重视。

3 调适策略

国际中文教育的就业环境多以跨文化背景为主,除在国内教授留学生外,大都在海外从事教学工作。进入全新的文化语境,国际中文教师无论是主动适应,还是在教学中被动调整,都会经历一个文化适应的过程^[5]。以下是结合实践总结的一些可行的调适策略。

3.1 教学语言方面

首先要加强师生交流。初到海外,面临语言上的障碍,教师应主动创造更多与学生、当地同事接触与交流的机会,通过日常对话逐步熟悉当地口音特点,避免与来自同一文化背景的教师形成封闭交流圈,影响自身跨文化交往与适应能力的提升。其次是简化语言表达。教师应使用简明、清晰的语言,循序渐进地进行中文课堂指令的输入,减少非目的语交流,合理借助肢体动作、实物展示、图像辅助等教学手段,帮助学生更直观地理解新知识。最后要增加学习者语言输出的机会。减少单向的讲授,鼓励多说、多练、敢表达,设计多样化的互动形式,帮助学生在真实或模拟的交际场景使用目的语,鼓励学生用中文提问或进行简短发言。

3.2 师生关系方面

第一要转变固有观念。教师需主动跳脱对传统师生关系的固有认知,在尊重文化差异的基础上建立适宜的师生互动模式,避免套用母文化中的角色期待。在尊重南非文化的基础上,适当调整对称呼、交往方式等外在形式的要求,适应学生用其更为熟悉和舒适的方式与教师的互动习惯。第二是调整教师权威角色。教师权威在任何文化中都对课堂秩序有重要意义,但在跨文化教学环境下,教师需在权威与亲和之间寻求平衡。在确保教学活动有序开展的前提下,展现出开放包容的态度。灵活调整教师角色定位,逐步建立起既有尊重又有温度的良性师

生关系。

3.3 课堂管理方面

明确课堂规则是课堂管理的前提。课程伊始应向学生说明课程安排、出勤、迟到及纪律要求,明确考核标准,如出勤 20%、课堂表现 10%、文化活动 10%、期末考试 40%、作业 20%,并告知不达标无法获得结业证书。并在日常教学中持续强化与提醒,帮助学生树立明确的学习目标和行为规范。其次,建立奖励制度,通过课堂竞赛、小组游戏、积分兑换等形式,提升学生参与度。可将出勤、作业完成度等转化为积分,用于兑换奖品,用量化激励调动学习积极性。

3.4 教学实施方面

一是开展多样化教学活动。文达孔院定期举办节日文化讲座、文化沙龙等活动,帮助学生加深对中国文化的理解与认同。同时,组建中文合唱团,定期排练并在大型活动中表演,增强学生参与感。二是灵活运用多种教学方法。针对南非学生的学习特点,注重课堂实践与互动,结合情景教学、游戏教学、任务型教学、语言操练等方法,提升教学效果。三是加强课后反馈。针对口语薄弱、课堂时间有限等问题,教师可布置朗读、拼读、情景对话等语音作业,学生录音提交,教师及时批改反馈,并归纳常见问题在课堂上统一讲解,延伸课堂教学成效。

4 结语

跨文化教学环境下,国际中文教师面临着多重文化差异带来的挑战。问题的出现促使教师不断反思、调整与成长,目前文达孔院的教学活动已经趋向稳定。但本文探讨的调适策略主要集中在课堂教学层面,尚未涵盖教师在海外任教期间所面对的更广泛的生活与工作适应问题。如何在教学之外更好地融入当地社会与文化,仍是未来国际中文教师们需持续关注与深入研究的重要课题。

参考文献:

- [1] 李雁同.赴英汉语教师志愿者跨文化课堂教学适应问题研究——以英国曼彻斯特中小学课堂教学为例[C].第二届汉语国际传播学术研讨会:中央民族大学出版社(China Minzu University Press),2013:133-143.
- [2] 孙千惠.国际中文教育视角下留学生跨文化适应研究——基于霍夫斯泰德文化维度理论[J].天津中德应用技术大学学报,2024,No.62(05):92-96.
- [3] 爱德华·霍尔.超越文化[M].何道宽,译,北京:北京大学出版社,2010.
- [4] (荷)霍夫斯泰德(Hofstede,J.).文化与组织[M].中国人民大学出版社,2010.
- [5] 袁世玉.跨文化课堂教学适应问题研究——以南非德班理工大学孔子学院汉语教学为例[J].文教资料,2019,No.842(32):53-55.